

الإنسانُ بِكُلِّ لِسَانٍ إنسانٌ. انسان با {دانستن} هر زبان {جدیدی} یک انسان است.

الإنسان: مبتدا - بكلّ: جارّ و مجرور - لسان: مضاف إليه - إنسان: خبر مفرد

الدَّرْسُ السَّادِسُ - آنه ماری شیمیل

تُعَدُّ الدُّكْتُورَةُ «آنه ماری شیمیل» مِنْ أَشْهَرِ الْمُسْتَشْرِقِينَ. خانم دکتر آنه ماری شیمیل در مشهورترین خاورشناسان به شمار می آید. تُعَدُّ: فعل و فاعله محذوف و نائب فاعله الدكتورة - آنه ماری شیمیل: بدل (جهت اطلاع) - مِنْ أَشْهَرِ: جار و مجرور - المُسْتَشْرِقِينَ: مضاف إليه

تُعَدُّ: فعل مضارع - للغائبه (برای مفرد مؤنث غائب) - مجرد ثلاثي (عَدَّ: شمرد "معلوم" - عَدَّ: شمرده شد "مجهول") - متعَدُّ - مجهول

أشهر: اسم - مفرد - مذکر - اسم تفضيل من المصدر شهرة - معرّف بالإضافة

المُسْتَشْرِقِينَ: اسم - جمع سالم للمذکر (مفرده المُسْتَشْرِقُ: مذکر - اسم الفاعل من المصدر استشرق) - معرّف بآل

وُلِدَتْ فِي «ألمانيا» وَ كَانَتْ مِنْذُ طُفُولَتِهَا مُشْتَاقَةً إِلَى كُلِّ مَا يَرْتَبِطُ بِالشَّرْقِ وَ مُعْجَبَةً بِإيران. در آلمان زاده شد و از زمان کودکی اش به تمام آنچه به شرق ارتباط داشت مشتاق بود و شیفتهی ایران بود. وُلِدَتْ: فعل و فاعله محذوف و نائب فاعله هي مستتر - فِي ألمانيا: جار و مجرور - كَانَتْ: فعل ناقص و اسمه هي مستتر - مِنْذُ طفولة: جار و مجرور - ها: مضاف إليه - مُشْتَاقَةً: خبر - إِلَى كُلِّ: جارّ و مجرور - ما: اسم موصول در نقش مضاف إليه - يَرْتَبِطُ: فعل و فاعله هو مستتر "جمله صله" - بِالشَّرْقِ: جارّ و مجرور - مُعْجَبَةً: معطوف (به مشتاقه عطف شده) - بِإيران: جارّ و مجرور

مُشْتَاقَةً: اسم - مفرد - مؤنث - اسم فاعل من المصدر اشتياق - نكرة

يرتبط: فعل مضارع - للغائبه - مزيد ثلاثي بزيادة حرفين من باب افتعال - لازم - معلوم

مُعْجَبَةً: اسم - مفرد - مؤنث - مشتق و اسم مفعول من المصدر "إعجاب" - نكرة

كَانَ عُمُرُهَا خَمْسَةَ عَشَرَ عَامًا حِينَ بَدَأَتْ بِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ. هنگامی که تحصیل زبان عربی را شروع کرد پانزده ساله بود.

كان: فعل ناقص - عمر: اسم فعل ناقص - ها: مضاف إليه - خمسة عشر: خبر كان - عاما: معدود (تمییز: از مباحث حذف شده) - حین: قید زمان - بدأت: فعل و فاعله هي مستتر - بدراسة: جار و مجرور (دراسة مفعول است که در لفظ مجرور شده است) - اللغة: مضاف إليه - العربية: صفت

بَدَأَتْ: فعل ماضٍ - للغائبه (برای مفرد مؤنث غائب) - مجرد ثلاثي (بر اساس بدأ: اولین صیغهی ماضی) - متعَدُّ - معلوم

حَصَلَتْ عَلَى شَهَادَةِ الدُّكْتُورَاهِ فِي الفَلْسَفَةِ وَ الدَّرَاسَاتِ الإِسْلَامِيَّةِ وَ هِيَ فِي التَّاسِعَةِ عَشْرَةَ مِنْ عُمُرِهَا؛ در فلسفه و مطالعات اسلامی مدرک دکترا به دست آورد (گرفت) در حالی که نوزده ساله بود.

حصلت : فعل و فاعله هي مستتر - على شهادة : جار و مجرور - الدكتوراه : مضاف إليه - فى الفلسفة : جار و مجرور -
الدراسات: معطوف - الإسلامية : صفت - و : واو حالیه - هي : مبتدا - فى التاسعة عشرة: جار و مجرور - من عمر : جار و مجرور -
ها : مضاف إليه - هي ... من عمرها : جمله حالیه (عربى دوازدهم)

حَصَلَتْ (على) : فعل ماضٍ - للغائبة (برای مفرد مؤنث غائب) - مجرد ثلاثي (بر أساس حصل) - متعدّد - معلوم
الإسلامية: اسم - مفرد - مؤنث - مصدر باب إفعال + ياء نسبت (اسم منسوب) - معرّف بأل

تَعَلَّمَتِ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ وَ دَرَّسَتْ فِي جَامِعَةِ أَنْقَرَةَ. زبان ترکی را یاد گرفت و در دانشگاه آنکارا تدریس کرد.

تَعَلَّمَتِ : فعل و فاعله هي مستتر - اللغة : المفعول به - التركية : صفت (نعت) - دَرَّسَتْ : فعل و فاعله هي مستتر - في
جامعة : جار و مجرور - أنقرة : مضاف إليه

تَعَلَّمَتِ : فعل ماضٍ - للغائبة (برای مفرد مؤنث غائب) - مزيد ثلاثي بزيادة حرفين من باب تفعل - متعدّد - معلوم
دَرَّسَتْ : فعل ماضٍ - للغائبة (برای مفرد مؤنث غائب) - مزيد ثلاثي بزيادة حرف واحد من باب تفعيل - متعدّد - معلوم
أنقرة : اسم - مفرد - مؤنث - معرفة (اسم علم)

كَانَتْ شَيْمِلُ تَدْعُو الْعَالَمَ الْغَرْبِيَّ الْمَسِيحِيَّ لِفَهْمِ حَقَائِقِ الدِّينِ الْإِسْلَامِيِّ وَ الْإِطْلَاعِ عَلَيْهِ. شيميل دنيای غربی و مسیحی را به
فهمیدن حقایق دین اسلامی و اطلاع از آنها ، فرا می خواند. (دعوت می کرد)

كانت : فعل ناقص - شيميل : اسم كانت - تدعو : خبر فعل ناقص " فعل و فاعله هي مستتر " - العالم : مفعول به - الغربي :
صفت - المسيحي : صفت دوم - لفهم : جارّ و مجرور - حقائق : مضاف إليه - الدين : مضاف إليه - الإسلامي : صفت (برای
الدين) - الاطلاع : معطوف - عليه : جار و مجرور

تَدْعُو : فعل مضارع - للغائبة (برای مفرد مؤنث غائب) - مجرد ثلاثي (بر أساس دعا) - متعدّد - معلوم
فَهِم : اسم - مفرد - مذکر - مصدر ثلاثي مجرد - معرّف بالإضافة

وَ هَذَا الْعَمَلُ رَفَعَ شَأْنَهَا فِي جَامِعَاتِ الدُّوَلِ الْإِسْلَامِيَّةِ، فَحَصَلَتْ عَلَى دُكْتوراهِ فَخْرِيَّةٍ مِنْ جَامِعَاتِ السِّنْدِ وَ إِسْلَامِ آبَادِ وَ بِيشَاوَرِ
وَ قُونِيَّةِ وَ طَهْرانِ. و این کار جایگاهش را در دانشگاه های کشورهای اسلامی بالا برد و (پس) از دانشگاه های سیند ، اسلام آباد ،
پیشاور ، قونیه و تهران دکترای افتخاری به دست آورد (گرفت).

هذا : مبتدا - العمل : مشار إليه - رفع : خبر " فعل و فاعله هو مستتر " - شَأْنُ : مفعول به - ها : مضاف إليه - في جامعات :
جار و مجرور - الدّول : مضاف إليه - الإسلامية : صفت - حصلت : فعل و فاعله هي مستتر - على دكتوراه : جار و مجرور -
فخرية : صفت - من جامعات : جار و مجرور - السند : مضاف إليه - إسلام آباد : معطوف

الدّول : اسم - جمع مكسر (مفردة الدّولة : مؤنث) - معرّف بأل

إِنَّهَا تَعَلَّمَتِ لُغَاتٍ كَثِيرَةً مِنْهَا الْفَارِسِيَّةُ وَ الْعَرَبِيَّةُ وَ التُّرْكِيَّةُ وَ الْإِنْجِلِيزِيَّةُ وَ الْفَرَنْسِيَّةُ وَ الْأُرْدِيَّةُ؛ وَ كَانَتْ تُلْقِي مُحَاَصِرَاتٍ بِاللُّغَةِ
الْفَارِسِيَّةِ. او زبان های بسیاری از جمله فارسی ، عربی ، ترکی ، انگلیسی ، فرانسوی و اردو را فرا گرفت و سخنرانی هایی به

زبان فارسی می کرد. **إِنَّ** : حرف مشبّه بالفعل (دوازدهم) - **ها** : اسم **إِنَّ** - **تَعَلَّمَت** : فعل و فاعله هي مستتر " خبر **إِنَّ** (دوازدهم) - **لغات**: مفعول به - **كثيرة** : صفت - **منها** : جار و مجرور - " خبر مقدم " - **الفارسية** (ضبط حرکات): مبتدا مؤخر - **العربية** : معطوف - **كانت** : فعل ناقص و اسمه هي مستتر - **تُلَقِي** : خبر كانت " فعل و فاعله هي مستتر " - **محاضرات** (ضبط حرکات) : مفعول به - **باللغة** : جار و مجرور - **الفارسية**: صفت

تُلَقِي: فعل مضارع - **للغائبة** (برای مفرد مؤنث غائب) - **مزید ثلاثي بزيادة حرف واحد من باب إفعال (أَلْقَى يُلْقِي أَلْقَى)** - **متعدّد** - معلوم

مُحَاضِرَات : اسم - جمع سالم للمؤنث (مفردة مُحَاضِرَة : مؤنث - مصدر باب مُفَاعَلَة) - **نكرة**

فَهِيَ كَانَتْ مِثَالًا لِهَذِهِ الْعِبَارَةِ : الْإِنْسَانُ بِكُلِّ لِسَانٍ إِنْسَانٌ. و او نمونه ای (مثالی) برای این عبارت بود: انسان با هر زبانی یک انسان است. **هي**: مبتدا - **كانت** : فعل ناقص و اسمه هي مستتر - **مثلا**: خبر كانت - **كانت** مثلا: خبر برای هي - **لهذه** : جار و مجرور - **العبارة** : مشار إليه - **الإنسان** : مبتدا - **بكلّ** : جار و مجرور - **لسان**: مضاف إليه - **إنسانٌ** : خبر مفرد

العبارة : اسم - مفرد - مؤنث - **معرف بآل**

أَلَفَتْ شَيْمِلُ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ وَ مَقَالَةٍ مِنْهَا كِتَابٌ حَوْلَ شَخْصِيَّةِ جَلَالِ الدِّينِ الرَّومِيِّ. شيميل بیش از صد کتاب و مقاله از جمله کتابی درباره‌ی شخصیت جلال الدین رومی تألیف کرد. **أَلَفَتْ** : فعل - **شيميل** : فاعل " اسم ظاهر " - **أكثر**: مفعول به - **من مئة** : جار و مجرور - **كتاب** : مضاف إليه - **مقالة**: معطوف - **منها** : جار و مجرور " خبر مقدم " - **كتاب** : مبتدا مؤخر - **حول** : قيد - **شخصية** : مضاف إليه - **جلال** : مضاف إليه - **الدين** : مضاف إليه - **الرّومي** : صفت

أَلَفَتْ : فعل ماضٍ - **للغائبة** (برای مفرد مؤنث غائب) - **مزید ثلاثي بزيادة حرف واحد من باب تفعيل - متعدّد** - معلوم

هي كَانَتْ تُحِبُّ الْعَيْشَ فِي الشَّرْقِ لِذَلِكَ دَرَسَتْ مُدَّةً طَوِيلَةً فِي الْهِنْدِ وَ بَاكِسْتَانِ وَ دَرَسَتْ كَذَلِكَ مَا يُقَارِبُ خَمْسَةَ وَ عِشْرِينَ عَامًا فِي جَامِعَةِ هَارْفَارِدِ. او زندگی در شرق را دوست داشت بنابراین مدتی طولانی در هند و پاکستان تدریس کرد و همچنین نزدیک به بیست و پنج سال در دانشگاه هاروارد تدریس نمود. **هي**: مبتدا - **كانت** : فعل ناقص و اسمه هي مستتر - **تُحِبُّ** : خبر كانت " فعل و فاعله هي مستتر " - **كانت تحب** : خبر برای هي - **العيش** : مفعول به - **في الشرق** : جار و مجرور - **لذلك** : جار و مجرور - **درست**: فعل و فاعله هي مستتر - **مدّة**: قيد - **طويلة** : صفت - **في الهند** : جار و مجرور - **باكستان** : معطوف - **درست**: فعل و فاعله هي مستتر - **كذلك** : جار و مجرور - **ما** : در معنای زماناً (جانشین قيد) - **يقارب** : فعل و فاعله هو مستتر - **خمسة** : مفعول به - **عشرين** : معطوف - **عاماً** : معدود " تمییز " (صرفاً جهت اطلاع) - **في جامعة** : جار و مجرور - **هارفارد**: مضاف إليه

تُحِبُّ: فعل مضارع - **للغائبة** (برای مفرد مؤنث غائب) - **مزید ثلاثي بزيادة حرف واحد من باب إفعال - متعدّد** - معلوم

قَبْلَ وَفَاتِهَا أَوْصَتْ شَيْمِلُ زُمَلَاءَهَا أَنْ يُشْكَلُوا فَرِيقًا لِلْحَوَارِ الدِّينِيِّ وَ الثَّقَافِيِّ يَكُونُ هَدْفُهُ الْأَعْلَى « مَدَّ جُسُورِ الصَّدَاقَةِ وَ التَّفَاهُمِ بَيْنَ أوروپَا وَ الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ » وَ « الْإِتِّحَادَ بَيْنَ الْحَضَارَاتِ ». شيميل پیش از مرگش به همکارانش وصیت کرد تا گروهی را برای گفتگوی دینی و فرهنگی تشکیل بدهند که هدف والایش کشیدن پل‌های دوستی و تفاهم بین اروپا و جهان اسلامی و اتحاد بین تمدن‌ها می‌باشد. **قبل**: قيد زمان - **وفاة** : مضاف إليه - **ها** : مضاف إليه - **أوصت** : فعل - **شيميل** : فاعل - **زملاء**: مفعول به - **ها** : مضاف إليه - **أن يشكّلوا....** : مفعول به - **أن يشكّلوا**: فعل (منصوب) و فاعله واو بارز - **فريقا**: مفعول - **للحوار**: جار و

مجرور - الدّینی : صفت - الثّقافی : معطوف - یكون: جمله وصفیه - یكونُ : فعل ناقص - هدف : اسم یكون - ه : مضاف
 إليه - الأعلى : صفت - مدّ: خبر یكون - جسور : مضاف إليه - الصّدّاقة (ضبط حركات): مضاف إليه - التفاهم : معطوف -
 بین : قید - أوروبا : مضاف إليه - العالم : معطوف - الإسلاميّ: صفت - الاتّحاد : معطوف (به مدّ عطف شده) - بین : قید -
 الحضارات: مضاف إليه

الجوار: اسم - مفرد - مذکر - مصدر دوم باب مفاعلة (مُحاورَة - جِوار) - معرّف بأل

أشارت شيميل في إحدى مقابلاتها إلى الأدعية الإسلامية وقالت: « أنا أقرأ الأدعيةَ والأحاديثَ الإسلاميّةَ باللُّغةِ العربيّةِ و لا
 أراجِعُ ترجمَتها». شيميل در یکی از مصاحبه‌هایش به دعاهاى اسلامى اشاره کرد و گفت: « من دعاها و احاديث اسلامى را به
 زبان عربى مى‌خوانم و به ترجمه‌ى آنها مراجعه نمى‌کنم». أشارت: فعل - شيميل : فاعل - في إحدى : جار و مجرور - مقابلات :
 مضاف إليه - ها : مضاف إليه - إلى الأدعية : جار و مجرور - الإسلاميّة : صفت - قالت : فعل و فاعله هي مستتر - أنا
: مفعول به برای قالت - أنا : مبتدا - أقرأ: خبر " فعل و فاعله أنا مستتر - الأدعية : مفعول به - الأحاديث : معطوف
 - الإسلاميّة: صفت - باللغة : جار و مجرور - العربية : صفت - لا أراجِع : فعل و فاعله أنا مستتر (مضارع منفى) - ترجمَة ()
 ضبط حركات) : مفعول به - ها : مضاف إليه

أشارت : فعل ماضٍ - للغائبه (برای مفرد مؤنث غائب) - مزيد ثلاثي بزيادة حرف واحد من باب إفعال - متعدّد - معلوم

الأدعية : اسم - جمع مكسّر (مفرده الدعاء : مذکر - مصدر) - معرّف بأل

هي أوصت أن يكتب هذا الحديث على قبرها: « النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا.» او وصيت کرد اين حديث روى قبرش نوشته
 شود: « مردم خوابند(خفتگانند) و هرگاه بمیرند بیدار می‌شوند.» هي : مبتدا - أوصت : خبر " فعل و فاعله هي مستتر" - أن
 يكتب: فعل منصوب و فاعله محذوف - هذا : نائب فاعل - الحديث: مشار إليه - على قبر: جار و مجرور - ها : مضاف إليه -
 النَّاسُ: مبتدا - نيام - خبر مفرد - إذا: اسم شرط و قيد زمان - ماتوا : فعل شرط و فاعله واو بارز - انتبهوا : جواب شرط و فاعله
 واو بارز

يُكْتَبُ : فعل مضارع - للغائب (برای مفرد مذکر غائب) - مجرد ثلاثي - متعدّد - مجهول

نيام : اسم - جمع مكسّر (مفرده نائم : مذکر - اسم فاعل من المصدر « نَوْم ») - نكرة

انتبهوا : فعل ماضٍ - للغائبين (برای جمع مذکر غائب) - مزيد ثلاثي بزيادة حرفين من باب افتعال - متعدّد - معلوم

المُعجم:

| | | |
|--|---|--|
| أزديّة : زبان اردو أشار : اشاره کرد (مضارع: يُشيرُ) ألقي : انداخت (مضارع: يُلقِي) كانت تُلقِي مُحاصِرةً: سخنرانی می کرد إنجليزيّة : انگلیسی | حَصَلَ عَلَيَّ : به دست آورد (مضارع: يَحْصُلُ عَلَيَّ) حَصَاة : تمدّن دكتوراه : دکترا شَكَّلَ : تشکیل داد (مضارع: يُشكِّلُ) شهادة : مدرک | فَرَنسِيّة : فرانسوی قَارَبَ : نزدیک شد « ما يُقَارِبُ: نزدیک به » مُحَاَصِرَة : سخنرانی مَدَّ : کشید، گسترش داد مُسْتَشْرِق : خاورشناس |
|--|---|--|

| | | |
|---|---|--|
| <p>أَنْقَرَةَ : آنکارا أَوْصَى : سفارش کرد (مضارع: يُوصِي) ثَقَافِي : فرهنگی « ثَقَافَة : فرهنگ »</p> | <p>عَدَّ : به شمار آورد، شمرد (مضارع: يَعُدُّ) فَخَرِيَّة : افتخاری</p> | <p>مُعْجَبَةٌ : شيفتهی (أَعْجَبَ، يُعْجَبُ) مُقَابَلَةٌ : مصاحبه مُنْدٌ : از هنگام</p> |
|---|---|--|

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

۱- بَأَيِّ لُغَةٍ كَانَتْ شَيْمِلُ تَقْرَأُ الْأَدْعِيَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ؟ **باللغة العربية**

۲- أَيُّ حَدِيثٍ كُتِبَ عَلَى قَبْرِ شَيْمِلِ؟ **النَّاسِ نِيَامُ فَإِذَا مَاتُوا اتَّبَعُوا.**

۳- كَمْ كِتَابًا وَ مَقَالَةً أَلْفَتْ شَيْمِلُ؟ **أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ وَ مَقَالَةٍ.**

۴- بِمَاذَا أَوْصَتْ شَيْمِلُ زُمَّلَاءَهَا؟ **أَنْ يُشْكَلُوا فَرِيقًا لِلْحَوَارِ الْدِينِي وَ الثَّقَافِي.**

۵- أَيْنَ وُلِدَتْ شَيْمِلُ؟ **وُلِدَتْ فِي أَلْمَانِيَا.**

إِعْلَمُوا - تَرْجِمَةُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ (۲)

حروف «لَمْ، لِ، لا» بر سر فعل های مضارع می آیند و ظاهر و معنای آن را تغییر می دهند.

این حروف فعل مضارع را مجزوم می کنند:

يَذْهَبُ : مرفوع با ضمه - لَمْ يَذْهَبْ : مجزوم با سکون

يَذْهَبَانِ : مرفوع با ثبوت نون - لَمْ يَذْهَبَا : مجزوم با حذف نون

يَذْهَبْنَ : بدون علامت رفع - لَمْ يَذْهَبْنَ : بدون تغییر

حرف «لَمْ» فعل مضارع را به «ماضی ساده منفی» یا «ماضی نقلی منفی» تبدیل می کند؛ مثال:

يَسْمَعُ : می شنود - لَمْ يَسْمَعْ : نشنید، نشنیده است

تَذْهَبُونَ : می روید - لَمْ تَذْهَبُوا : نرفتید، نرفته اید

تَكْتُبْنَ : می نویسید - لَمْ تَكْتُبْنَ : ننوشتید، ننوشته اید

حرف «لِ امر» بر سر فعل مضارع به معنای «باید» است و چنین فعلی معادل «مضارع التزامی» در فارسی می باشد؛ مثال:

نَرْجِعُ : بر می گردیم - لِنَرْجِعْ : باید برگردیم

يَعْلَمُونَ : می دانند - لِيَعْلَمُوا : باید بدانند

لام امر در حدّ کتب درسی فقط بر فعل های غایب و متکلم وارد می شود، پس در «لِتَذْهَبُوا» قطعاً لام ناصب است. (برای

اینکه بروید) چون فعل مخاطب می باشد.

در کتاب عربی پایه نهم با حرف «لای نهی» بر سر فعل مضارع مخاطب آشنا شدید؛ مثال:

تَيَاسُّ : نا امید می شوی - لَا تَيَاسُّ : نا امید نشو

تُرْسِلُونَ : می فرستید - لَا تُرْسِلُوا : نفرستید

لای نهی بر صیغه های غایب و متکلم معنای «نباید» می دهد و معادل «مضارع التزامی» منفی در فارسی است؛ مثال:

يُسَافِرُونَ : سفر می کنند - لَا يُسَافِرُوا : نباید سفر کنند

نُسَافِرُ : سفر می کنیم - لَا نُسَافِرُ : نباید سفر کنیم

حروف «لَم، ل، لا» در انتهای فعل مضارع تغییراتی ایجاد می کنند. (به جز در ساخت هایی مانند يَفْعَلْنَ و تَفْعَلْنَ) دقت کنید که لم را با « لِمَ : برای چه » اشتباه نگیرید. لِمَ تُسَافِرُ إِلَى طَهْرَانَ: چرا به تهران سفر می کنی؟
اخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرَجِمِ الْآيَاتِينَ وَ الْحَدِيثَ وَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ.

۱- ﴿ لَا تَحْزَنَ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ﴾

اندوهگین مشو قطعا (زیرا - چرا که) خدا همراه ماست. - لای نهی - تَحْزَنَ : فعل مجزوم بالسکون

۲- ﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ﴾

قطعا خداوند سرنوشت گروهی را تغییر نمی دهد تا اینکه خودشان سرنوشتشان را تغییر بدهند.

لا: حرف نفی - يُغَيِّرُ: مرفوع با ضمه - حَتَّى: حرف ناصب - يُغَيِّرُوا: فعل منصوب با حذف نون

۳- لَا تَظْلِمُ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَ أَحْسِنَ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يَحْسَنَ إِلَيْكَ.

ظلم نکن همانطور که دوست نداری مورد ظلم واقع شوی و نیکی کن همانطور که دوست داری به تو نیکی شود.

لا: حرف نهی - تَظْلِمُ: مجزوم با سکون - لا: حرف نفی - تُحِبُّ: مرفوع با ضمه

چند نکته:

نکته (۱) : فعل نهی همان فعل مضارع است.

نکته (۲) : ترجمه فعلی مانند «لِيَعْلَمُوا» فقط در جمله و در متن امکان پذیر است؛

مثال:

تَكَلَّمْتُ مَعَ أَصْدِقَائِي لِيَعْلَمُوا كَيْفَ يُمَكِّنُ لَهُمْ أَنْ يَنْجَحُوا فِي بَرَامِجِهِمْ.

با دوستانم سخن گفتم تا بدانند چگونه برایشان امکان دارد که در برنامه هایشان موفق شوند.

قَالَ الْمُدِيرُ: إِنَّ الْأَمْتِحَانَاتِ تُسَاعِدُ الطُّلَّابَ لِتَعَلُّمِ دُرُوسِهِمْ فَلِيَعْلَمُوا ذَلِكَ وَ عَلَيْهِمْ أَنْ لَا يَخَافُوا مِنْهَا.

مدیر گفت: آزمون ها دانش آموزان را برای یادگیری درس هایشان کمک می کند و باید این را بدانند و بر آنان لازم است که از آن

ترسند.

نکته (۳) : حرف «لِ» بر سر ضمیرها به «لَ» تبدیل می شود؛ مثال:

لَهُ، لَهَا، لَهُمْ، لِهِنَّ، لَهُمَا، لَكَ، لِكُمْ، لَكُنَّ، لَكُمَا، لَنَا. در «لي» این گونه نیست.

نکته (۴) : تاکنون با دو نوع حرف «لِ» آشنا شده اید، یکی بر سر اسم (ضمیر نیز اسم

محسوب می شود) و دیگری بر سر فعل مضارع می آید؛ تشخیص معنای هر یک فقط داخل متن امکان دارد:

۱- « لِ » به معنای « مال ، از آن » مانند « لِمَنْ تِلْكَ الشَّرِيحَةُ؟ »؛ یعنی « آن سیم کارت مال کیست؟ »

« لِ » به معنای « برای » مانند « اِشْتَرَيْتُ حَقِيبَةً لِلسَّفَرِ »؛ یعنی « چمدانی برای سفر خریدم. »

« لِ » به معنای « داشتن » مانند « لِي شَهَادَةٌ فِي الْحَاسِبِ »؛ یعنی « مدرک رایانه دارم. »

۲- « لِ » به معنای « باید » مانند « لِنَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ. »؛ یعنی « باید به خدا توکل کنیم. »

« ل » به معنای «تا» مانند «ذَهَبْتُ إِلَى الْمَتْجَرِ لِأَشْتَرِيَ بَطَارِيَّةً لِحَوَالِي» یعنی «به مغازه رفتم تا باتری برای تلفن همراهم بخرم.» حرف « ل » پس از حرف هایی مانند «و، فَ» معمولاً ساکن می شود که در این حالت لام امر (جازم) است. مثال: فَ + ل + يَعْمَلُ = فَأَيَعْمَلُ: پس باید انجام دهد. **اخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبِ الْقَوَاعِدِ.**

۱- ﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ ستایش از آن (مخصوص) خدا پروردگار جهانیان است. ل: حرف جر + اسم " الله "

۲- بُعِثَ النَّبِيُّ (ص) لِيَهْدِيَ النَّاسَ. پیامبر فرستاده شد تا مردم را هدایت کند. ل: لام ناصب (لام تعلیل) + مضارع (منصوب)

۳- لِنَسْتَمِعَ إِلَى الْكَلَامِ الْحَقِّ. باید به سخن حق گوش دهیم .ل: لام امر (جازم) + مضارع (مجزوم)

۴- لِمَنْ هَذِهِ الْجَوَازَاتِ؟ این گذرنامه ها برای کیست ؟ ل: حرف جر + اسم (مَنْ : اسم استفهام)

التَّمارين

التَّمْرين الأول : ضَع فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنْ كَلِمَاتِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ.

۱. كَانَتْ شَيْمِلُ مِنْذُ طُفُولَتِهَا مُشْتَاقَةً إِلَى كُلِّ مَا يَرْتَبِطُ بِالشَّرْقِ وَ **مُعْجَبَةٌ (شَيْفَتَه)** بِإِيرَانَ.

۲. الدُّكْتُورَاهُ **الْفَخْرِيَّة (افْتخاری)** هِيَ شَهَادَةٌ تُعْطَى لِشَخْصٍ تَقْدِيرًا لِجُهْدِهِ فِي مَجَالٍ مُعَيَّنٍ.

۳. إِنَّ **أَنْقَرَةَ (أَنْكَارَا)** ثَانِيَ أَكْبَرِ مَدِينَةٍ فِي تُرْكِيَا بَعْدَ إِسْطَنْبُولِ.

۴. الشَّعْبُ الْبَاكِسْتَانِيُّ يَتَكَلَّمُ بِاللُّغَةِ **الأُرْدِيَّة (اردو)**.

۵. اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ فِي بَرِيطَانِيَا **الْإِنْجِلِيزِيَّة (انگلیسی)**.

التَّمْرين الثاني: عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي لَا تُنَاسِبُ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى.

۱. الأُسْبُوعُ ○ الشَّهْرُ ○ **الثَّقَافَةُ ●** ○ السَّنَةُ ○ هَفْتَه - مَاه - فَرْهَنْگ - سَال

۲. الأُرْدِيَّةُ ○ الْإِنْجِلِيزِيَّةُ ○ الْفَرَنْسِيَّةُ ○ **الْفَخْرِيَّة ●** ○ اَرْدُو - اَنْگِلِيسِي - فَرَانْسُوِي - اَفْتخَارِي

۳. الزَّمِيلُ ○ **القَمِيص ●** ○ الصَّدِيقُ ○ الحَبِيبُ ○ هَمَكَار - پِيرَاهَن - دُوسْت - دُوسْت

۴. القَرْيَةُ ○ المَدِينَةُ ○ البِلَادُ ○ **النِّيَام ●** ○ رُوسْتَا - شَهْر - كُشُور - خَفْتِگَان

۵. **الشَّهَادَةُ ●** ○ الطُّفُولَةُ ○ الشَّبَابُ ○ الكِبَرُ ○ مَدْرِك - كُودَكِي - جُوانِي - بَزْرگَسَالِي

۶. **القِطْ ●** ○ الرُّمَانُ ○ التُّفَاحُ ○ العِنَبُ ○ گَرْبَه - اَنَار - سِيب - اَنْگُور

التَّمْرين الثالث: إِقْرَأِ الْآيَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ انْتِخِبِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ.

۱- ﴿ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴾ ف + ل + مضارع " لام حتما امر در معنای باید

الف- مؤمنان تنها باید بر خدا توکل کنند. ● ب- مؤمنان فقط به خدا توکل می کنند. ○

۲- ﴿ قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَ لَكِن قَوْلُوا أَسْلَمْنَا ﴾ بادیه نشینان گفتند:

آمنا: ایمان آوردیم - لم تؤمنوا (لم + مضارع: ماضی منفی ساده یا نقلی) : ایمان نیاورده اید

الف- ایمان می آوریم بگو ایمان نمی آورید بلکه بگویید در سلامت می مانیم. ○

ب- ایمان آوردیم بگو ایمان نیاورده اید بلکه بگویید اسلام آوردیم. ●

۳- ﴿ أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ ﴾ لم يعلموا : ماضی منفی ساده یا نقلی " ندانسته اند "

الف- آیا ندانسته اند که خدا روزی را برای هرکس خواهد می گستراند؟ ●

ب- آیا نمی دانند که خدا روزی را برای هرکس خواهد فراوان می کند؟ ○

۴- ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾ بگو او خداوند یکتاست خدا بی نیاز است.

لم یلد : ماضی منفی ساده یا نقلی - معلوم " نزاده است " - لم یولد : ماضی منفی ساده یا نقلی - مجهول " زاده نشده است "

الف- نمی زاید و زاده نمی شود و کسی همانندش نیست. ○ **ب- نزاده و زاده نشده و کسی برایش همتا نبوده است. ●**

۵- ﴿ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَ آمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ﴾ پس پروردگار این خانه را ...

ف + ل + مضارع " لام حتما امر در معنای باید

الف- می پرستند زیرا در گرسنگی خوراکشان داد و از ترس (دشمن) در امان نهاد. ○

ب- باید پرستند همان که در گرسنگی خوراکشان داد و از بیم (دشمن) ایمنشان کرد. ●

التمرین الرابع: صَع فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً.

۱- تُسَمَّى مَظَاهِرُ التَّقَدُّمِ فِي مِيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ الْأَدَبِ ... ○ مِهْرَجَانًا (جشنواره) ○ **حَضَارَةٌ (تمدن) ●**

۲- ... أَسْتَاذُ الْجَامِعَةِ فِي حَدِيثِهِ إِلَى فَضَائِلِ أَنَّهُ مَارِي شَيْمِل. ○ **أَشَارَ (اشاره کرد) ●** ○ أَثَارَ (برانگیخت) ○

۳- ... هِيَ الْقِيَمُ الْمُشْتَرِكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ. ○ الشَّهَادَةُ (مدرک) ○ **الثَّقَافَةُ (فرهنگ) ●**

۴- أَلْقَى أَسْتَاذُ الْجَامِعَةِ ... حَوْلَ شَيْمِل. ○ **مُحَاضِرَةٌ (سخنرانی) ●** ○ مُسَجَّلًا (ثبت و ضبط کننده - ضبط صوت) ○

۵- ... هُوَ الشَّخْصُ الَّذِي يَعْمَلُ مَعَكَ. ○ **الزَّمِيلُ (همکار) ●** ○ المِضْيَافُ (مهمان نواز) ○

التمرین الخامس: اِنتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ.

۱- عَلَيكَ بِالمَحَاوَلَةِ وَ ... فِي حَيَاتِكَ. ○ أَنْ تَيَاسَ ○ كَي تَيَاسَ ○ **لَا تَيَاسُ ●** به جای " و " ف بذاریم.

۲- أَنَا ... فِي السَّنَتَيْنِ المَاضِيَتَيْنِ. ○ لَنْ أُسَافِرَ ○ **لَمْ أُسَافِرْ ●** ○ لِكَي أُسَافِرَ ○ فعل ماضی می خواهد.

۳- **أُرِيدُ ... إِلَى سَوْقِ الحَقَائِبِ. ●** ○ أَنْ أَذْهَبَ ○ **أَنْ أَذْهَبَ ●** ○ لَمْ أَذْهَبَ ○ **لَمْ أَذْهَبْ ●** ○ **أُرِيدُ ...** می خواهم که : آرید آن ...

۴- هُوَ ... إِلَى الْمَلْعَبِ غَدًا. • لَنْ يَرْجِعَ • مَا رَجَعَ • لَمْ يَرْجِعْ • غَدًا: فردا - فعل آینده می خواهد

۵- مَنْ ... يَنْجَحُ فِي أَعْمَالِهِ. • لَا يَجْتَهِدُ • لَا يَجْتَهِدُ • لَا يَجْتَهِدُ • يَجْتَهِدُ •

هر کس تلاش کند در کارهایش موفق می شود. يَجْتَهِدُ: فعل شرط و مجزوم با سکون

التمرین السادس: عَيِّنِ الْبَيْتَ الْفَارِسِيَّ الَّذِي يَرْتَبِطُ بِالْحَدِيثِ فِي الْمَعْنَى.

۱. الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ. کم گوی و گزیده گوی چون دُر تا ز اندک تو جهان شود پُر
۲. الْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. علم کز اعمال نشانش نیست کالبدی دارد و جانش نیست
۳. أَمَرَنِي رَبِّي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِإِدَاءِ الْفَرَائِضِ.

آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرف است با دوستان مروّت با دشمنان مدارا

۴. عِدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صِدَاقَةِ الْجَاهِلِ. دشمن دانا که غم جان بود بهتر از آن دوست که نادان بود
۵. الدَّهْرُ يَوْمَانِ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. روزگارست آن که گه عَزّت دهد گه خوار دارد چرخ بازیگر ازین بازیچه ها بسیار دارد
۶. خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. اندازه نگه دار که اندازه نکوست هم لایق دشمن است و هم لایق دوست

التمرین السابع: صَعِّ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ»

أنقرة" آنکارا " - الإنجليزية" انگلیسی " - الحضارة" تمدن - "فخرية" افتخاری " - مُنذُ" از - حرف جرّ " - المستشرق" شرق شناس - "محاضرة" سخنرانی " - شهادات" مدارک "

۱- ما رَأَيْتُ جِيرَانِي مِنْذُ يَوْمِ الْخَمِيْسِ. جیران: جمع مکسر و مفرده جار

۲- تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ مِنَ الصَّفِّ السَّابِعِ.

۳- أَلْقَى الْأُسْتَاذُ مُحَاضَرَةً ثَقَافِيَّةً أَمَامَ الطُّلَابِ.

۴- كَانَتْ الْحَضَارَةُ السُّومِرِيَّةُ فِي جَنُوبِ الْعِرَاقِ.

۵- أَلدُّكْتُورَاهُ مِنْ أَعْلَى شَهَادَاتِ التَّخْصِصِ فِي الْجَامِعَاتِ.

۶- إِنَّ الْمُسْتَشْرِقَ عَالِمٌ مِنَ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ عَارِفٌ بِالثَّقَافَةِ الشَّرْقِيَّةِ.

تست درس ششم عربی یازدهم مشترک در کنکور ۹۸ و ۹۹ و ۱۴۰۰

۱- «إنها كانت من أشهر مستشرفي القرن العاشر الهجري، و كانت تقدر أن تُلقى محاضراتها العلميّة بأكثر من خمس لغات عالميّة!»:
عمومی ریاضی خارج ۹۸

- ۱) همانا او مشهورترین خاورشناس در قرن دهم هجری بود، و قادر بود به بیش از پنج زبان جهانی سخنرانی علمی ایراد کند!
- ۲) وی حقیقتاً مشهورترین خاورشناس سده دهم هجرت بوده که به بیش از پنج زبان بین المللی می توانست سخنرانی علمی کند!
- ۳) وی بی گمان از مستشرقان مشهور در سده دهم هجرت بود، و قدرت داشت به بیش از پنج زبان در جهان سخنرانیهای علمی کند!
- ۴) قطعاً او از مشهورترین مستشرقان قرن دهم هجری بود، و می توانست سخنرانیهای علمی خود را به بیش از پنج زبان بین المللی ایراد کند!

۲- عین الصحیح: ریاضی ۹۸

- ۱) إنّما من لم یلد و لم یولد، هو الله: کسی که نزاده و زاده نشده، فقط الله است!
- ۲) جاءت الأمُّ بالحبوب لفراخها الصّغيرة: مادر با دانه ها نزد جوجه های کوچک آمد!
- ۳) یُنْفِقون مِن أحسن ما یُحِبُّون أكثر من قبل: با کمال میل از نیکوترین چیزی که دوست می دارند، انفاق می کنند!
- ۴) عندما یُلقي الخطیبُ محاضرةً یُنصت الحَضارُ له: وقتی سخنران سخنرانی می کرد حاضران با سکوت به او گوش می کردند!

۳- عین ما فيه التّهی عن القیام بالعمل: عمومی ریاضی خارج کشور ۹۸

- ۱) لا نجاح و لا فوز لمن یُریدهما بلا جهد و عمل!
- ۲) لا حيلة لنا إلا التمسک بالعمل و الالتزام بالعهد!
- ۳) لا تَبَلغون بأقوالکم آمالکم، فإنّ الهمة دواؤکم!
- ۴) لا تَغترّوا بما لديکم، فرّبما یزول في لحظة!

۴- عین ما فيه طلبٌ للقیام بالفعل: تجربی ۹۸

- ۱) لیذهبوا إلى المدرسة!
- ۲) قاموا لیذهبوا إلى المدرسة!
- ۳) لهم إمّا الذّهاب إلى المدرسة و إمّا البقاء فیها!
- ۴) هم اجتمعوا للذّهاب إلى المدرسة قبل فوات الفرصة!

۵- «لا تَعیش في الماضي و ما وقع فيه حتّى لا یُنصیح مستقبلک!»: زبان خارجه ۹۹

- ۱) در گذشته و آنچه در آن رخ داده است زندگی مکن تا آینده ات تباه نشود!
- ۲) در گذشته ها و چیزهایی که در آنها رخ داده بود زندگی مکن تا آینده تو ضایع نگردد!
- ۳) برای اینکه آینده خود را تباه نسازی، در گذشته و آنچه در آن روی داد، زندگی مکن!
- ۴) برای تباه نساختن آینده خویش، در گذشته و چیزی که در آن واقع می شود، زندگی منماید!

۶- عَيْنِ الْخَطَا: عمومی انسانی داخل ۹۹

۱) الْأَسْرَى: هَمٌّ مِنَ الَّذِينَ يُغْلَبُونَ فِي الْحَرْبِ، فَيَأْخُذُهُمُ الْعَدُوُّ!

۲) الْأُسْرَةُ: أَعْضَاءُ الْبَيْتِ الْوَاحِدِ يَعِيشُونَ مَعًا كَالْأَهْلِ!

۳) الْأَيْسَرَةُ: مِنَ الْوَسَائِلِ الَّتِي تُسْتَعْمَلُ لِلنُّومِ كَالْفِرَاشِ!

۴) الْإِسْرَاءُ: حَرَكَةُ الشَّخْصِ لَيْلًا وَنَهَارًا إِلَى مَكَانٍ!

۷- عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ الْحَرَكَاتِ: تجربی ۹۹

۱) اسْتَلِمَ الْأَدْوِيَةَ فِي الصَّيْدِيَّةِ فِي نَهَائِهِ مَمَرٌ الْمُسْتَوْصَفُ! ۲) لِلزَّرَافَةِ صَوْتٌ يُحَدِّرُ الْحَيَوَانَاتَ حَتَّى تَبْتَعِدَ عَنِ الْخَطَرِ!

۳) إِنَّ الْأَمْتَحَانَاتَ تَسَاعِدُ طُلَّابَ الْمَدَارِسِ لِتَعَلُّمِ دُرُوسِهِمْ! ۴) عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلْمِيًّا!

۸- عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ: اختصاصی انسانی داخل ۹۹

۱) لِلزَّرَافَةِ صَوْتٌ يُحَدِّرُ الْحَيَوَانَاتَ حَتَّى تَبْتَعِدَ عَنِ الْخَطَرِ!

۲) نَقَارُ الْخَشَبِ طَائِرٌ يَنْقُرُ جِذْعَ الشَّجَرَةِ بِمَنْقَارِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ!

۳) رَأَيْتُهُ يُحِبُّ الْفَقِيرَ وَيَفْكُ الْأَسِيرَ وَيَرْحَمُ الصَّغِيرَ وَيَعْرِفُ قَدْرَ الْكَبِيرِ!

۴) بِلَادُنَا غَنِيَّةٌ بِالنَّفْطِ وَهِيَ تُصَدَّرُ قِسْمًا مُهِمًّا مِنْهُ إِلَى الْبِلَادِ الْوَسْطَى!

۹- «إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ»: تجربی ۱۴۰۰

۱) همانا الله چیزی را که در دل قوم وجود دارد دگرگون نمی کند مگر وقتی که درون خویش را دگرگون کنند!

۲) قطعاً الله در آنچه در اقوام وجود دارد تغییر ایجاد نمی کند مگر زمانی که آنچه در دلهاشان هست تغییر کند!

۳) همانا خداوند آنچه را در قومی هست تغییر نمی دهد تا اینکه آنچه را در دلهای خود دارند تغییر دهند!

۴) قطعاً خداوند چیزی را که در دل اقوام هست دگرگون نمی سازد مگر اینکه ابتدا دلهای خود را دگرگون نمایند!

۱۰- ﴿أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ﴾: زبان ۱۴۰۰

۱) و آیا ندانسته اند که خداوند روزی را برای هر کس بخواهد می گستراند!

۲) و آیا نمی دانند که الله روزیها را برای هر کس بخواهد گسترش می دهد!

۳) آیا و ندانسته اند که الله روزیهای خود را برای کسی می گستراند که بخواهد!

۴) آیا و نمی دانند که خدا برای کسی که از او بخواهد روزی خود را می گستراند!

۱۱- « لَنْفَكَّرَ عَنِ الْعَالَمِ وَ مَا فِيهِ حَتَّى نَعْلَمَ أَنَّ ذَلِكَ مَا خُلِقَ بَاطِلًا، وَ إِنَّ لَمْ نُدْرِكْ كُلَّ دَلَائِلِ الْخَلْقَةِ!»: زبَان ۱۴۰۰

- ۱) می بایست به دنیا و هر چه در آن است بیندیشیم زیرا آن بیهوده آفریده نشده، و حتی اگر چیزی از علل آفرینش را درنیابیم!
- ۲) ما درباره این عالم و آنچه در آن است خواهیم اندیشید زیرا بیهوده خلق نشده است، اگرچه نتوانیم همه علت‌های خلقت را درک کنیم!
- ۳) باید درباره جهان و آنچه در آن است بیندیشیم تا بدانیم که آن، باطل خلق نشده است اگر چه همه دلایل آفرینش را درک نکنیم!
- ۴) برای اندیشیدن به عالم و هر آنچه در اوست بایستی بدانیم که عالم باطل آفریده نشده، حتی در صورتی که هیچیک از دلایل خلقت را نیافتیم!

۱۲- « إِنْ لَمْ تُزْرَعْ أَشْجَارَ جَدِيدَةٍ مَكَانَ الْأَشْجَارِ الَّتِي تُقَطَّعُ فَلَنْتَوَقَّعَ هَدْمَ الْغَابَاتِ!»: اِخْتِصَاصِي مَعَارِفِ ۱۴۰۰

- ۱) اگر درختان تازه را به جای درختان قطع شده نکاری، باید منتظر از بین رفتن جنگلها باشیم!
- ۲) اگر به جای درختانی که قطع می کنی درختانی جدید نکاری، نابودی جنگلها را باید پیش بینی کنیم!
- ۳) اگر به جای درختانی که قطع می گردد درختان جدیدی کاشته نشود، باید در انتظار نابودی جنگلها باشیم!
- ۴) اگر درختان تازه‌های گذشته نشوند به جای درختان بریده شده، از بین رفتن جنگلها را پیش بینی می کنیم!

۱۳- عَيْنِ الْخِطْبِ: اِخْتِصَاصِي انْسَانِي ۱۴۰۰

- ۱) لِنَجْتَنِبَ أَيَّ إِسَاءَةٍ، وَ هَذَا رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ: مَا بَایِدُ از هر بدیی دوری کنیم، و این پیام اسلام است!
- ۲) تَعَالَ لِنُؤَكِّدَ عَلَى الْحَرِيَّةِ وَ عَلَى التَّعَايُشِ مَعًا: بَیَا تا بر آزادی و بر همزیستی با یکدیگر تأکید کنیم!
- ۳) كَلَّنَا بِمَا لَدِينَا فَرْحُونَ، فَلِهَذَا لَانْفَكَّرَ بِالتَّغْيِيرِ: مَا به آنچه هستیم خوشحالیم، لذا هرگز به تغییر فکر نمی کنیم!
- ۴) نَحْنُ خُمْسُ سَاكِنِي الْعَالَمِ، نَعِيشُ فَوْقَ هَذِهِ الْأَرْضِ: مَا یک پنجم ساکنان جهان هستیم که روی این زمین زندگی می کنیم!

۱۴- « كَثِيرٌ مِنْ إِخْتِرَاعَاتِ الْإِنْسَانِ الْحَدِيثَةِ لَيْسَتْ فِي مَجَالِ الْإِعْمَارِ وَ الْبِنَاءِ، لِأَنَّهُ لَمْ يَسْتَفِدْ مِنْ جَانِبِهَا النَّافِعِ!»: عَمُومِي انْسَانِي خَارِجِ ۱۴۰۰

- ۱) بسیاری از اختراعات انسان در زمینه آباد کردن و ساختن، جدید نیست زیرا او از جنبه مفید آن استفاده نمی کند!
- ۲) تعداد زیادی از اختراعات انسان در بخش آبادسازی و ساختمان بکار نرفته است، زیرا او از جنبه سودمند آن بهره می برد!
- ۳) بسیاری از اختراعات جدید انسان در زمینه آبادانی و ساخت نیست، زیرا او از قسمت مفید آنها استفاده نکرده است!
- ۴) تعداد زیادی از اختراعات جدید انسان در زمره آبادانی و ساختمان نمی باشد، بخاطر اینکه از بخش مفید آن بهره برداری نشده است!

۱۵- عَيْنُ الْخَطَا: اختصاصی انسانی خارج ۱۴۰۰

۱) إِذَا أُرْدْنَا أَنْ لَا نَتَّعَبَ مِنَ الْمَصَائِبِ،: هرگاه بخواهیم که از مصیبتها خسته نشویم،

۲) فَلَنَقْبَلُ أَنْ لَا نَحْزَنَ أَنْفُسَنَا بِالْمَشَاكِلِ الْجَزِيئَةِ: باید بپذیریم که درونمان با مشکلات جزئی ناراحت نشود،

۳) وَ كُلُّ مَشَاكِلِ الدُّنْيَا لِلْإِنْسَانِ الذَّكِيِّ جَزِيئَةٌ حَقًّا: و همه مشکلات دنیا برای انسان باهوش واقعا جزئی است،

۴) إِنْ كُنَّا مِنَ الْعُقَلَاءِ لَا نُصْبِحُ مُنْزَعَجِينَ أَبَدًا! : اگر از عاقلان باشیم هرگز آزرده نمی شویم!

۱۶- ﴿أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ﴾ : اختصاصی معارف ۱۴۰۰

۱) آیا و نمی دانند که الله آنچه را در دل نهاده اند و آنچه را در ظاهر دارند می داند؟

۲) و آیا نمی دانند که خداوند آنچه را پنهان می کنند و آنچه را علنی می سازند میداند؟

۳) آیا و آگاه نیستند که الله نسبت به چیزی که پنهان کرده اند و چیزی که آشکار کرده اند آگاه است؟

۴) و آیا آگاه نیستند که خداوند نسبت به آنچه مخفی نمی کنند و چیزی که آشکار نمی سازند آگاه است؟

۱۷- «بَا دُوسْتَانِمُ سَخْنُ گُفْتَمُ تَا بَدَانَدِ چگونگی برایشان امکان دارد که در برنامه هایشان موفق شوند». عَيْنُ الصَّحِيحِ: زبان ۱۴۰۰

۱) تَحَدَّثْتُ مَعَ زَمَلَائِي حَتَّى يَعْلَمُوا كَيْفَ يُمَكِّنُهُمُ التَّجَاحُ فِي الْبِرَامِجِ.

۲) حَدَّثْتُ أَصْدِقَائِي لِيَفْهَمُوا كَيْفَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْهُمْ التَّقَدُّمُ فِي بَرَامِجِهِمْ.

۳) تَكَلَّمْتُ مَعَ أَصْدِقَائِي لِيَعْلَمُوا كَيْفَ يُمَكِّنُ لَهُمْ أَنْ يَنْجُوهُ فِي بَرَامِجِهِمْ.

۴) كَلَّمْتُ زَمَلَائِي أَنْ يَفْهَمُوا كَيْفَ يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ أَنْ يَتَقَدَّمُوا فِي الْبِرَامِجِ.

۱۸- عَيْنُ مَا فِيهِ لَامُ الْأَمْرِ: ریاضی ۱۴۰۰

۱) عند مشاهدة آثار قدرة الله ليخشع القلب!

۲) ساعد أصدقاءك ليخرجوا من مشاكلهم بسهولة!

۳) يجب على الإنسان كثيرًا من المحاولات ليُصلح نفسه!

۴) ذهب صديقي إلى متجر آخر ليشتري سروالاً أرخص!

۱۹- عَيْنُ مَا فِيهِ لَامُ الْأَمْرِ: زبان ۱۴۰۰

۱) أثار الله قلبنا بالعلوم النافعة لندكره!

۲) تُطَلِّقُ سَمَكَةَ السَّهْمِ قَطْرَاتِ الْمَاءِ لِتَسْقُطَ الْحَشْرَةُ!

۳) جَلَسْنَا أَمَامَ التَّلْفَازِ لِنَشَاهِدَ فَلَمَّا رَائِعًا!

۴) إِنَّ فِرَاحَ «بِرْنَاكُل» لِتَسْقُطَ وَ إِلَّا لِاتَّعَلَّمَ الطَّيْرَان!

۲۰- عَيْنُ مَعْنَى حَرْفِ اللَّامِ يَخْتَلِفُ عَنِ الْبَاقِي فِي فِعْلِ «لِنَنْتَبِه» : اختصاصی انسانی ۱۴۰۰

۱) إِنْ نَقَصْدُ أَنْ نَسْبِحَ فِي الْمَاءِ فَلِنَنْتَبِهَ إِلَى عَمَقِهِ!

۲) تَكَلَّمَ أَبِي مَعْنَى لِنَنْتَبِهَ إِلَى الْخَطَرَاتِ الَّتِي أَمَامَنَا!

۳) لِنَنْتَبِهَ حَتَّى نَشَاهِدَ جَمَالَ الطَّبِيعَةِ فِي كُلِّ شَيْءٍ!

۴) إِنَّ الْأَمْتَحَانَاتِ قَرِيبَةً فَلِنَنْتَبِهَ إِلَى فِرْصِنَا الْقَلِيلَةِ!

۲۱- عین الصحیح للفراغ: «... مجالسةُ هذا الصديق المجتهد إلى نجاحٍ في أعمالنا أكثر من قبل» عمومی انسانی خارج ۱۴۰۰

(۱) اقتربتنا (۲) تقرّبتنا (۳) قرّبتنا (۴) قرّبت منّا

۲۲- عین « اللام » تختلف (في المعنى): اختصاصی انسانی خارج ۱۴۰۰

(۱) إن نطلب أن نتعلّم العلم فلنجالس المتفقيهن!
(۲) نحتاج إلى التراب و السماد لينمو الورد!
(۳) ليشجّع المتفجّون اللاعبين في المسابقات!
(۴) إن المؤمنين ليطعموا المساكين ممّا يأكلون!

۲۳- عین الخطأ في ضبط حركات الحروف: زبان ۱۴۰۰

(۱) إنّ الإمتحانات تُساعدُ الطلابَ لتعلّم دروسهم، فلْيعلّموا ذلك.
(۲) للدّلفين ذاكِرةٌ قويّةٌ و سمعُهُ يفوقُ سَمعَ الإنسانِ عشرَ مرّاتٍ.
(۳) إنّ الكُتُبَ طعامِ الفكرِ، و لِكُلِّ فِكْرٍ طعامٌ، كما تُوجدُ أطعمةٌ لِكُلِّ جِسْمٍ.
(۴) في يَوْمٍ منَ الأيَّامِ شاهدَ المُعلِّمُ جماعةً منَ المُسافرينَ واقفينَ أمامَ مَسجِدِ القَريّةِ.

کلید سؤالات:

| سؤال | پاسخ | سؤال | پاسخ | سؤال | پاسخ |
|------|------|------|------|------|------|
| ۱ | ۴ | ۹ | ۳ | ۱۷ | ۳ |
| ۲ | ۱ | ۱۰ | ۱ | ۱۸ | ۱ |
| ۳ | ۴ | ۱۱ | ۳ | ۱۹ | ۴ |
| ۴ | ۱ | ۱۲ | ۳ | ۲۰ | ۲ |
| ۵ | ۱ | ۱۳ | ۳ | ۲۱ | ۳ |
| ۶ | ۴ | ۱۴ | ۳ | ۲۲ | ۲ |
| ۷ | ۳ | ۱۵ | ۲ | ۲۳ | ۱ |
| ۸ | ۴ | ۱۶ | ۲ | | |